

# Thüringer Fußball-Verband e.V.

Zusatzklärung für Junioren-Spieler, die aus dem Ausland kommen

Verein: \_\_\_\_\_ Vereins-Nr.: \_\_\_\_\_

## An die Eltern des Spielers

To Player's Parents

**In Übereinstimmung mit den gültigen FIFA-Bestimmungen müssen alle Anträge auf Ausstellung eines Spielerpasses zusammen mit einer Kopie der Geburtsurkunde sowie des nachstehenden ausgefüllten Formblatts eingereicht werden.**

In accordance with the pertinent FIFA regulations, all player's pass applications shall be submitted together with an attested birth certificate and need to be supported with the form below duly completed.

**Diese Bestimmung stellt sicher, dass Spieler unter 18 Jahre, die im Ausland spielen, nicht aus Gründen, die den Fussballsport betreffen in dieses Land gekommen sind, sondern aus familiären Gründen. Diese Regelung schützt die unter 18-jährigen und stellt sicher, dass alle Betroffenen in Übereinstimmung mit den Wechselbestimmungen der FIFA handeln.**

The regulation ensures that players, under the age of 18 playing in a foreign country, did not come to the country for purely football reasons, but for family reasons. The regulation has been conceived to protect U-18 players and ensures that all parties concerned duly comply with FIFA-transfer rules.

---

**Wir (Eltern des Spielers) erklären hiermit, dass mein Kind**

We (player's parents) do hereby declare that my child

**Name des Kindes** \_\_\_\_\_

(Name of child)

**zum jetzigen Zeitpunkt aus familiären Gründen seinen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland hat (in Übereinstimmung mit den FIFA Bestimmungen Kapitel V, Artikel 19 – Schutz Minderjähriger).**

is currently resident in Germany for family reasons (in accordance with FIFA regulations Chapter V, Article 19 – Protection of minors).

**Eltern** \_\_\_\_\_

Parents

**(Name in Blockschrift)** \_\_\_\_\_

(Name in Block Capitals)

**Unterschrift** \_\_\_\_\_

Signature

**Ort, Datum** \_\_\_\_\_

Place, date